

DOI: 10.33184/dokbsu-2025.1.5

Стратегии толерантности в англоязычном дискурсе (на материале интервью “Celines’s Story: AN NBC News Special With Hoda Kotb)

Ю. С. Багрова

Омский кадетский военный корпус

Россия, 644103 г. Омск, ул. 60 лет Победы, 18.

Email: lasunova.yulia@gmail.com

Статья посвящена толерантности как ключевому принципу коммуникации, исследуемому в англоязычном академическом сообществе. На основе интервью с певицей Селин Дион анализируются языковые приемы стратегий толерантности и их роль в публичных выступлениях. Актуальность работы обусловлена необходимостью изучения языкового воздействия и разработки эффективных механизмов межкультурного общения. Анализ показал значительный прагматический потенциал этих стратегий для формирования толерантного отношения между людьми.

Ключевые слова: мотивационный дискурс, интервью, толерантность, стратегии.

Толерантность является одним из ключевых принципов современного демократического общества, который способствует мирному сосуществованию людей с различными культурными, религиозными и этническими особенностями. Как социальный феномен толерантность приобретает особую значимость в условиях глобализационных процессов и укрепления межкультурных контактов. В последние десятилетия данная тема активно обсуждается представителями различных наук, в т.ч. лингвистами. В рамках различных подходов исследуется специфика толерантности и разрабатываются практические рекомендации для языкового оформления соответствующих текстов. Англоязычный дискурс, являясь основным средством международного общения, представляет собой обширный материал для изучения стратегий толерантности, используемых в различных коммуникативных ситуациях. Особый интерес вызывают используемые коммуникантами стратегии, нацеленные на формирование бережного и терпимого отношения к собеседнику в интервью, позволяющем исследователю фиксировать непосредственные реакции участников и детально изучать индивидуальные взгляды и установки респондентов, раскрывая как вербальные, так и невербальные элементы коммуникации, а также контекстуальные условия, оказывающие влияние на формирование толерантного поведения в обществе. Потребность в систематизации накопленного опыта в сфере языковой реализации такого поведения, а также необходимость разработки эффективных механизмов взаимодействия в условиях межкультурного диалога определяют актуальность статьи.

Объектом исследования являются используемые в англоязычном дискурсе стратегии толерантности; в качестве предмета исследования выступают способы языковой репрезентации корректного отношения участников коммуникации друг к другу.

Цель работы заключается в изучении стратегий толерантности, используемых в англоязычном дискурсе, и оценке их прагматического потенциала на основе анализа интервью. Для достижения поставленной цели предполагается решение следующих задач: во-первых, провести обзор литературы, посвященной толерантности как социальному, психологическому и языковому феномену; во-вторых рассмотреть мотивационный дискурс как одну из сфер формирования толерантного сознания, а также определить основные стратегии толерантности; в-третьих, охарактеризовать материал и методы исследования; и, наконец, на основе языковых фактов выявить наиболее значимые средства, используемые для реализации стратегий толерантности, а также оценить их важность для достижения целей коммуникантов.

Толерантность как общественное явление, объективированное в текстах различных жанров, привлекает внимание множества ученых: историков, психологов, лингвистов. Так, например, социолог С. Д. Тычинский [1] анализирует современные подходы к толерантности, включая исторический контекст и применение в области психологии и социологии. Психолог Д. В. Зиновьев определяет «социокультурную толерантность» как моральное качество личности, которое включает отношение к различным точкам зрения и культурным обычаям [2]; его иностранный коллега Г. Олпорт [3], обобщая характеристики толерантной личности, выделяет такие ключевые аспекты отношения к миру, как признание многообразия мнений и уважение к чужим взглядам. В свою очередь психолог Е. Ю. Клепцова [4] акцентирует внимание на мотивационно-ценностном аспекте толерантности, подчеркивая важность принятия философско-этических ценностей ненасилия и сотрудничества, а Н. М. Лебедева [5] выделяет позитивное отношение к другим этническим культурам как ключевой элемент формирования толерантного сознания у молодежи. Важно отметить, что толерантность рассматривается автором не только как личностная характеристика, но и как социальный феномен, который требует комплексного подхода к изучению его проявлений в различных контекстах.

По мнению лингвиста И. И. Ждановой, толерантность является важным элементом взаимодействия в современном дискурсе, особенно в условиях растущего культурного разнообразия [6]. Автор определяет данное понятие как способность общества поддерживать баланс интересов разных групп, минимизируя конфликты и создавая атмосферу взаимного уважения и сотрудничества. В работе отмечается, что толерантность проявляется в медиадискурсе через использование особых стратегий общения, которые направлены на создание позитивных настроений и снижение уровня напряженности в обществе.

Представленный обзор литературы свидетельствует о неоднозначности и многогранности толерантности как социального, психологического и лингвистического феномена. Интегративный подход к изучению этого явления способствует пониманию его роли в современном обществе и позволяет осмыслить механизмы формирования толерантного мышления в целом.

Главной сферой развития у человека толерантного сознания является мотивационный дискурс, определяемый в одной из работ как «совокупность высказываний и аргументов, направленных на формирование и изменение отношения индивидов к определенным социальным, культурным или этическим вопросам» [7]. В рамках мотивационного дискурса автор языкового сообщения, как правило, использует определенные речевые стратегии, обеспечивающие достижение поставленных в процессе общения целей, в т.ч. терпимого отношения человека к себе и к окружающим. По мнению Б. С. Гершунского, наиболее значимыми стратегиями толерантности являются воздействующая, исследующая, формирующая и прогнозирующая. Как отмечает автор, эти стратегии помогают обеспечивать мирное сосуществование индивидов и групп с различными взглядами и образами жизни в одном обществе [7]. Каждая из стратегий тесно связана с динамикой современных социальных процессов, а их использование в медиа способствует как укреплению, так и трансформации общественного сознания в условиях глобализации. Использование стратегий толерантности позволяет смягчить конфликты и преодолеть предрассудки, что особенно актуально при наличии многообразия мнений. Толерантное сознание в этом плане становится основой для формирования позитивного общественного климата, где различия воспринимаются как возможность для взаимного обогащения культурным опытом и эффективной коммуникации в современном мире.

Значительным прагматическим потенциалом с позиций толерантности обладает интервью, представляющее собой особую разновидность медиатекста, нацеленного на создание непосредственной эмоциональной связи между интервьюером и аудиторией. Действительно, как эффективный инструмент психологического воздействия интервью обладает уникальной способностью передавать личные истории и мировоззренческие установки респондентов. В этом плане интервью предоставляет богатый материал для анализа, позволяя выявить как вербальные, так и невербальные средства общения, которые влияют на формирование толерантных настроений в обществе.

Материалом исследования послужил специальный выпуск NBC News “Celine’s Story: An NBC News Special With Hoda Kotb”, где ведущая Хода Котб провела интервью с известной канадской певицей С. Дион. Данное интервью выбрано для анализа неслучайно: оно привлекает внимание не только к личной жизни и карьере певицы, но и является интересным примером использования коммуникативных стратегий толерантности как со стороны интервьюируемого, так и со стороны интервьюера. Толерантность выступает в качестве основополагающего принципа оформления речи

участников интервью, в ходе которого певица рассказывает о своих недавних проблемах со здоровьем, вызванных редким неврологическим заболеванием – синдромом Стиффа-Персона. Она поведала о своих испытаниях и эмоциональных переживаниях, призывая окружающих к проявлению терпимости и уважения к людям, переживающим схожие жизненные трудности. Разговор с С. Дион – это своеобразная возможность продемонстрировать открытость, уважение к личным границам и внимание к эмоциональному состоянию собеседника.

Для описания используемых участниками интервью стратегий толерантности в работе были применены общенаучные и лингвистические методы. С помощью общенаучного метода анализа интервью было разбито на отдельные элементы для выявления различных стратегий толерантности. Этот процесс предполагает систематическое исследование собранных данных с целью определения закономерностей, взаимосвязей и характеристик, которые могут быть полезны для понимания того, как медиа формируют общественное мнение и влияют на социальные процессы. Посредством метода синтеза обобщаются полученные результаты, а также формируются общие представления о значимости интервью в массовом сознании. В статье также были использованы лингвистические методы: в рамках контент-анализа строится классификация языковых средств толерантности; дискурс-анализ применяется для изучения прагматических особенностей анализируемого интервью; семантический анализ дает возможность выявить значения употребляемых коммуникантами слов и выражений, подчеркивающих толерантное отношение к личной жизни С. Дион; метод прагматического анализа направлен на исследование коммуникативных намерений участников интервью, включая речевые акты, которые способствуют созданию уважительного диалога.

Проведенный анализ интервью «Celine's Story: An NBC News Special With Hoda Kotb» показал значимость описанных в обзоре литературы стратегий, выделенных исследователем Б. С. Гершунским.

Основной стратегией толерантности является **воздействующая стратегия**, влияющая на читателя или слушателя. Согласно работам Дж. Томпсона, воздействие на аудиторию через медиатексты не ограничивается передачей информации; оно включает манипуляцию смыслом, что формирует восприятие реальности и влияет на поведение аудитории [8]. В трудах К. А. Данилова, подчеркивается, что медиа играют важную роль в формировании общественного мнения и управлении массовыми настроениями [9]. Воздействующая стратегия реализуется через создание эмоционального отклика у аудитории, что позволяет эффективно влиять на ее восприятие и поведение.

Для выражения воздействия в проанализированном интервью используются различные языковые средства, усиливающие аргументацию и делающие сообщение более запоминающимся, что способствует формированию определенных установок и мнений у слушателей или читателей.

Прежде всего, следует отметить, что изучаемое интервью изобилует эмоционально-насыщенными выражениями, создающими яркие образы. Например, метафора *“It’s like somebody’s strangling you”* (Это как будто кто-то душит тебя), позволяет аудитории более остро прочувствовать физический дискомфорт, испытываемый певицей. Выражение *“that was the scary part”* (это была страшная часть), апеллирует к эмоции страха, усиливая эмпатическую реакцию слушателей.

С помощью приема детализации в интервью певица подробно описывает свои симптомы и ощущения: *“my voice started to go high, I could not control anything”* (мой голос начал подниматься, я не могла ничего контролировать). Прием детализации не только нацелен на передачу фактической информации, но и создает эффект присутствия слушающих в этой ситуации. Рассматриваемый прием помогает аудитории визуализировать и понять состояние С. Дион, что является ключевым фактором в развитии эмпатии к собеседнику.

Помимо отмеченных приемов интервьюер также умело использует прием контраста, сопоставляя прошлые успехи Селин с ее текущими трудностями: *“she has sold more than 200 million records”* (она продала более 200 миллионов записей). Эта нарративная техника подчеркивает драматизм ситуации и побуждает аудиторию к более глубокому сопереживанию. В следующем примере интервьюер описывает С. Дион как обычного человека, столкнувшегося с жизненными трудностями: *“I had to find a path”* (Мне нужно было найти свой путь); такой речевой посыл помогает аудитории идентифицировать себя с певицей, преодолевая барьер «звездности», что также способствует формированию сострадательного отношения к тяготам других людей, в том числе богатых и знаменитых.

Интервью с С. Дион служит примером применения ведущей программы **исследующей стратегии**, сосредоточенной на глубоком изучении биографии певицы и ее социальной позиции. В рассматриваемом тексте анализируется не только личная история звезды, но и ее борьба с редким заболеванием, что позволяет затронуть социальные и культурные аспекты жизни общества. В рамках использования исследующей стратегии толерантности ведущая Х. Котб подробно изучает временную линию и прогрессирование болезни С. Дион, предоставляя публике детальные факты о ее симптомах, лечении и влиянии на личную и профессиональную жизнь: *SPS can cause slurred speech, double vision, painful muscle contractions, and stiffness so severe, patients can lose the ability to walk* (Синдром скованного человека (СКЧ) может вызывать нарушение речи, двоение в глазах, болезненные мышечные спазмы и такую сильную скованность,

что пациенты могут потерять способность ходить). В приведенном примере подробно описаны симптомы синдрома Стиффа-Персона, что способствует пониманию аудиторией сложности заболевания и необходимости проявления терпимости к людям, с ним столкнувшимся.

В следующем предложении сама С. Дион рассказывает слушателям о влиянии недуга на свою повседневную жизнь: *For Celine, the disease has been debilitating at times. I always felt like I was going to fall. I don't want to fall. I don't want to break a leg. I don't want to hit my head* (Для Селин болезнь временами была изнуряющей. Я всегда чувствовала, что вот-вот упаду. Я не хочу падать. Я не хочу сломать ногу. Я не хочу удариться головой). Языковые построения “*debilitating*”, “*I don't want to fall*” выражают эмпатию к трудностям, с которыми сталкивается певица и мотивируют реципиентов на поддержку людей в аналогичных ситуациях.

Исследующая стратегия реализуется также при акцентировании внимания интервьюера на том, как создание документального интервью помогало С. Дион справляться с прогрессирующей болезнью, демонстрируя ее силу духа и стойкость, несмотря на опасное заболевание: *“Even before her diagnosis, Selena had been working on a documentary about her life. My voice is the conductor of my life. Cameras kept rolling as her illness progressed”* (Даже до своего диагноза Селин работала над документальным фильмом о своей жизни. Мой голос – это дирижер моей жизни. Камеры продолжали снимать по мере прогрессирования ее болезни). Фраза “*cameras kept rolling as her illness progressed*” («камеры продолжали снимать») показывает уважение общества к решению Селин продолжать работу над фильмом. Невзирая на сложности, С. Дион принимает решение открыться миру и рассказать о своей борьбе с болезнью, что вызывает уважение и желание поддержать ее. Ее слова “*I need to also tell the world what's happening*” (Я должна также рассказать миру, что происходит), демонстрируют открытость и стремление поделиться опытом, что может способствовать повышению осведомленности и толерантности в обществе в отношении подобных заболеваний.

Формирующая стратегия направлена на создание общественного мнения и освещение процессов современной действительности. Она реализуется через использование языковых средств, подчеркивающих решимость Селин вернуться на сцену. Твердое намерение звезды возобновить профессиональную деятельность проявляется в следующих фразах: *“I'm gonna go back on stage, even if I have to crawl”* (Я вернусь на сцену, даже если мне придется ползти); *“Even if I have to talk with my hands”* (Даже если мне придется говорить с помощью рук.). Сочетание “*even if*” свидетельствует о нерушимости планов С. Дион и ее твердой уверенности осуществить задуманное. Высказывание *“To be brave. I didn't want to let nobody down. That's it. I did not let nobody down”* (Быть смелой. Я не хотела подводить никого. Вот и все. Я никого не подвела) подчеркивает личное мужество и ответственность перед поклонниками, формируя общественное мнение о важности стойкости даже в условиях личных трудностей.

Следующий фрагмент также демонстрирует силу духа С. Дион: “*Celine found the strength to carry on after losing her husband and brother while also battling her own ongoing health issues*” (Селин нашла силы продолжать жизнь после потери мужа и брата, одновременно борясь с собственными продолжающимися проблемами со здоровьем). Глагол “*to carry on*” подчеркивает настойчивость и решимость певицы. Упоминание потери близких людей в сочетании с личными проблемами со здоровьем формирует представление о ней как о сильной личности, способной противостоять множественным трагедиям одновременно. Такой нарратив вызывает у аудитории чувство глубокого уважения и восхищения стойкостью артистки.

В течение нескольких недель С. Дион вернулась к выступлениям в Caesar's Palace в Лас-Вегасе. Фраза “*within weeks*” (через несколько недель) подчеркивает скорость, с которой она вернулась к своей профессиональной деятельности, создавая образ исключительно преданного своему делу человека. Такое описание может способствовать формированию общественного мнения о важности продолжения профессиональной деятельности даже в сложных жизненных обстоятельствах и о высоком уровне ответственности исполнителя перед своей аудиторией.

Упоминание в интервью песни “*The Show Must Go On*” несет глубокую символическую нагрузку. Название этой композиции является метафорой стойкости и решимости продолжать свою работу несмотря на трудности. Выбор данной песни для выступления Селин в контексте ее личных проблем формирует образ артиста, который не только поет о преодолении трудностей, но и воплощает эту идею в своей жизни, вдохновляя аудиторию на прохождение собственных жизненных препятствий. Кроме того, знаменитая песня “*The Show Must Go On*” также ассоциируется с Фредди Меркьюри, лидером группы Queen, который продолжал выступать даже в условиях серьезной болезни. Его преданность искусству и стремление к самовыражению, несмотря на личные испытания, делают композицию особенно значимой. Меркьюри стал символом борьбы и стойкости, что усиливает посыл песни и делает его актуальным для многих людей, столкнувшихся с трудностями.

Прогнозирующая стратегия в медиадискурсе направлена на то, чтобы заставить аудиторию предсказывать развитие событий, основываясь на анализе текущих фактов. В интервью с С. Дион можно выделить несколько примеров применения данной стратегии. Высказывание “*Is there something that I can do for myself or is it the end of my career?*” (Есть ли что-то, что я могу сделать для себя, или это конец моей карьеры?) демонстрирует элемент неопределенности, характерный для прогноза. Фраза “*Is it the end*” побуждает к размышлению о будущем, а выражение “*can I do*” задает вопрос о возможных действиях в будущем. Этот вопрос стимулирует аудиторию к размышлению о потенциальных сценариях развития карьеры артистки, создавая когнитивное напряжение и повышая вовлеченность в нарратив.

Представленная ниже фраза может быть рассмотрена как ключевой момент в нарративе: *“After years of struggling with mysterious muscle spasms, pain and rigidity that affected every part of her life, Celine Dion finally had an answer. She was suffering from an autoimmune neurological disorder called Stiff Person Syndrome, or SPS”* (После многих лет борьбы с загадочными мышечными спазмами, болью и скованностью, которые трагивали каждую часть ее жизни, Селин Дион наконец-то получила ответ. Она страдала от аутоиммунного неврологического расстройства, называемого синдромом скованного человека, или СКЧ). Упоминание редкого заболевания побуждает аудиторию к прогнозированию потенциальных последствий для профессиональной деятельности артистки. Фраза *“finally had an answer”* указывает на поворотный момент, после которого ожидаются изменения.

Заявление *“I'm doing my very best to get back to the level that I need to be so that I can give 100% at my shows because that's what you deserve”* (Я делаю все возможное, чтобы вернуться на тот уровень, на котором мне нужно быть, чтобы я могла давать 100% на своих концертах, потому что именно этого вы заслуживаете) демонстрирует позитивную установку артистки, создавая основу для оптимистичных прогнозов аудитории относительно возможного возвращения С. Дион на сцену. Выражение *“can give”* указывает на возможный шанс выступать на сцене в будущем; с вероятной точностью подчеркивает желаемый уровень выступлений; а глагол *“to deserve”* (заслуживать) создает атмосферу ожидания благополучного исхода.

Таким образом, исследование стратегий толерантности в англоязычном дискурсе на примере интервью *“Celine's Story: An NBC News Special With Hoda Kotb”* продемонстрировало важность применения различных стратегий толерантности для формирования позитивного общественного мнения и повышения осведомленности о социальных проблемах. Анализ показал, что воздействующая, исследующая, формирующая и прогнозирующая стратегии играют ключевую роль в создании эмоциональной связи между интервьюером и аудиторией. Эти стратегии способствуют более глубокому пониманию личных историй известных личностей и формируют атмосферу взаимного уважения и терпимости. Использование вежливых формулировок и акцент на личных переживаниях артистов подчеркивает значимость толерантности как принципа межкультурной коммуникации. Сформулированные в статье положения имеют пользу как для научного сообщества, так и для практиков в области межкультурной коммуникации, образовательных учреждений и медиа, стремящихся к формированию толерантного сознания людей.

Литература

1. Тычинский С. Д. Современные подходы к рассмотрению феномена толерантности // Северо-Кавказский федеральный университет, 2021. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-podhody-k-rassmotreniyu-fenomena-tolerantnosti>
2. Зиновьев Д. В. Социокультурная толерантность – ее сущностные характеристики // Парадигма. 1998. №1. С. 51–60.
3. Олпорт Г. Толерантность в современном мире // Учебное пособие. СПб.: изд-во РГПУ им. А. И. Герцена; URL: <https://studfile.net/preview/6341189/page:44/>
4. Клепцова Е. Ю. Мотивационно-ценностный аспект толерантности: принятие философско-этических ценностей ненасилия и сотрудничества // Психолого-педагогические исследования, 2012. URL: https://psyjournals.ru/journals/psyedu/archive/2012_n2/psyedu_2012_n2_53615.pdf
5. Лебедева Н. М. Позитивное отношение к другим этническим культурам как ключевой элемент формирования толерантного сознания у молодежи. URL: <https://hal.science/hal-03494460/document>.
6. Жданова И. И. Коммуникативные стратегии толерантного газетного дискурса русскоязычных и зарубежных СМИ // Тамбов: Грамота, 2013. С. 71–75. ISSN 1997. URL: https://www.gramota.net/articles/issn_1997-2911_2013_3-2_17.pdf
7. Гершунский Б. С. Толерантность в системе ценностно-целевых приоритетов образования // Педагогика. 2002. №7. С. 3–12.
8. Thompson J. B. The Media and Modernity: A Social Theory of the Media, Stanford University Press, 1995.
9. Данилова К. А. Современные технологии управления общественным мнением // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2023. №12-2(87). С. 113–116.

Статья рекомендована к печати кафедрой немецкого языка
и межкультурной коммуникации Омского государственного
педагогического университета
(доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры Шнякина Наталья Юрьевна).

Strategies of tolerance in english-language discourse (based on the interview “Celines’s Story: AN NBC News Special With Hoda Kotb)

J. S. Bagrova

Omsk Cadet Military Corps

18 60-Ietiya Pobedy st., 644103 Omsk, Russia.

Email: lasunova.yulia@gmail.com

The article examines tolerance as a key principle of communication, which is actively studied in the English-speaking academic community. The author analyzes the linguistic techniques used in the strategies of tolerance and their role in public speaking on the basis of an interview with singer Celine Dion. The relevance of the work is determined by the need to study linguistic influence and develop effective mechanisms for intercultural communication. The analysis revealed a significant pragmatic potential of these strategies for fostering tolerant attitudes among people.

Keywords: motivational discourse, interview, tolerance, strategies.